Stephanie N. Mathis

2421 West 1830 South Syracuse, Utah 84075

E-mail: [stephanie@slcad.org](mailto:stephanie@slcad.org)

EĞİTİM:

Gallaudet Üniversitesi, Washington D.C.

* Lisans, Psikoloji, Aralık 1992
* Master, Ruh Sağlığı Danışmanlığı, Mayıs 1995

DENEYİM

*OCAK 2012 DÖNEMİ*

*Uygulama Direktörü, Sego Lily Kötü Muamele Görmüş Sağırlar Merkezi*

İyileştirici ve sözleşmeli görevli, denetçi temsilci programları ve bütçe hedefleri, genel dikkat ve ilişkiler, sağırlar toplumu ile olumlu ilişkiler kurmak ve korumak, temsilcilerin finansal gücü ve sürekliliği konusunda yönetim kuruluyla çalışmak, Federal ilerleme raporunu sunmak, temsilcilerin finansal kapasitesi ve sürekliliği konusunda onay vermeye yardım.

*TEMMUZ 2008 DÖNEMİ*

*Çevirmen, Dil Eleştirmeni, Eğitmen, İşaret Dili Uzmanı*

İsa’nın Son Gün Azizleri Kilisesi – Çeviri Bölümü

İngilizce evrakları Amerikan İşaret Dili’ne çevirmek, yapılan çevirilerin kontrolü, çekilen filmlerde işaret dilinin uygun kullanımını sağlayacak tedbirler almak, Amerikan İşaret Dili film ve DVD projelerinde işaret dili kullanımı.

*MAYIS 2008 DÖNEMİ*

*Program Direktörü, Sego Lily Kötü Muamele Görmüş Sağırlar Merkezi*

Program elemanlarını yönetmen eleman almak, bütçeyi gözetmek, program hedeflerini izlemek ve geliştirmek, gelişen eğitim programlarında kurs ve eğitimleri düzenlemek, tanıtım ve halkın duyarlığını artıcı tedbirler almak ve sağırlar toplumu ile diğer toplum kesimlerinin olumlu ilişkiler kurmasını sağlamak.

*AĞUSTOS 2007 – MAYIS 2008 DÖNEMİ*

*Amerikan İşaret Dili Eğitmeni, Amerikan İşaret Dili Bölümü, Salt Lake Toplum Koleji*

Kolej öğrencilerine Amerikan İşaret Dili 1010 ve 1020’yi öğretmek, Amerikan İşaret Dili tanıtımı ve çeviri becerileri konusunda kurslar düzenlemek, Amerikan İşaret Dili eğitmenleri ve Program Yöneticileri ile danışarak bölüm müfredatını geliştirmek.

*EKİM 2007 DÖNEMİ*

*Çevirmen Eğitmeni, Utah Çevirmen Programı*

Çevirmen eğitimi kalitesini artırmak için değerlendirme teknikleri güncellemeleri konularında çalışmak bu yolla özel yetenekli yeni çevirmen yetiştirme programı geliştirilmesini sağlamak.

*EYLÜL 2006 DÖNEMİ*

*Dilbilim Bilirkişi, Amerikan İşaret Dili Hızlı Eğitim Programı Salt Lake Toplum Koleji, Miller Kampüsü*

Video kasetler, aktiviteler, edebiyat ve toplumsal olaylar yoluyla öğrencilerin bireysel gelişimleri ve yeteneklerinin geliştirilmesi

*ŞUBAT 2007 DÖNEMİ*

*Amerikan İşaret Dili Eğitmeni, Fremont Lisesi, Weber Okul Bölgesi*

Amerikan İşaret Dili 1/3’ün lise öğrencilerine öğretimi, sınıf faaliyetlerinde temel konuşma teknikleri ve Sağır Kültürü’ne hassaslık konuları eğitimi

*EYLÜL 1987 – 2005 DÖNEMİ*

*Amerikan İşaret Dili Eğitmeni, Gllaudet Dans Topluluğu, Gallaudet Üniversitesi*

Amerikan İşaret Dili’ni dans figürleri ile birleştirmek, Lirik İngilizce’yi Amerikan Dili’yle ifade etmek ve bu konuda çalışmaların çevirmenlerin doğru ifade etme konusundaki yardım ve işbirlikleri.

*EKİM 1997 – EKİM 2003 DÖNEMİ*

*Sağırlık ve Dans, Amerikan İşaret Dili Sunumcusu,*

Özel Eğitim Bölümü, Amerikan Üniversitesi Temel yaşamsal Amerikan İşaret Dili’ni özel eğitimle işitenlere öğretmen ve sağırlık kültürüne duyarlığın geliştirilmesi, bu öğretim öğrencilere başarı artırıcı ders araçları temin etmek.

*ŞUBAT 1988 – 1999 DÖNEMİ*

*Dans ve Jimnastik Öğretmeni, Ulusal Sağırlar Dans Akademisi, Gallaudet Üniversitesi*

Bale ve Caz hareketlerini İlköğretim çağındaki sağırlara ve işitme engellilere öğretmek, sağır çocuklara denge ve takla yetenekleri eğitimi vermek.

*OCAK 1995 – TEMMUZ 1996 DÖNEMİ*

*Sağırlar için Ruh Sağlığı Danışmanı, Hillside Çocuk Merkezi, Rochester, New York*

Bireysel ve grup terapileri düzenlemek. Hastaların İletişim Terapistleri yardımı ile bireysel ve grup terapilerinde olay yönetimi ve iyileştirme çalışmaları

*OCAK 1996 – HAZİRAN 1996*

*Amerikan İşaret Dili Öğretmeni, Monroe İşitme Engelliler Toplumu*

Başlangıç düzeyinde Yetişkin ve çocuklara Amerikan İşaret Dili Eğitimi vermek ve temel konuşma becerileri vermek ve sağır kültürüne duyarlılık geliştirmek ve öğretim görevlileri ve program koordinatörleri ile müfredatı geliştirmek,

*OCAK 1994 – ARALIK 1994*

*Sözleşmeli Terapist, Aile Hizmetleri Vakfı, Baltimore – Maryland*

Kısa dönemli veya uzun dönemli, krizdeki veya ihtiyaç içindeki sağırlara tedavi programları uygulamak, bireysel terapi hizmetleri vermek ve bunun başarısı için iletişim ihtiyaçlarını gözetmek.

Beceriler ve Ödüller

* Kişiler arası ve empati iletişimde büyük becerisi
* Güçlü toplumsal konuşma ve ilişki becerisi
* Sağır bayanların özgüvenlerini geliştirmeye yoğun ilgi
* Sağırlık problemleri ve sağırlara yönelik duyarlığı artmaya yoğun ilgi
* 2010 – 1011 yasama yılında Sanderson Sağırlar ve İşitme Engelliler fonlarının desteklenmesi çalışmaları
* Neşeli, Güvenilir, Canayakın ve Yaratıcı
* Amerikan İşaret Dili ve İngilizceye çift dil hâkimiyeti
* Güz 1989-1991 ve Bahar dönemi dekanlık listesine girmek
* Gallaudet Dans Topluluğu Yaşam boyu Üyelik
* Delta Fi Epsilon yardım kuruluşu yaşam boyu üyelik
* Gallaudet Üniversitesi mezunları derneği üyeliği
* Gallaudet Üniversitesi Arıkovanı bölümü üyeliği
* Şimdi Sağır Başkan protestosuna katılım
* Henry C. White eğitim konseyinde Sekreter/Saymanlık
* Cinsel Taciz Danışmanlığı yetkisi
* Utah bölgesi vahşete önlem konseyi kurban savunucu yetkisi
* Güçlendirme eğitimi geliştirilmesi
* Çevirmen eğitim müfredatı geliştirilmesi
* Sağır bayanlar ve kurbanlar için 12 adımda kendine saygı eğitimi
* Ocak 1990 – Haziran 1991 sağırlar için gönüllü çalışma
* 12 yıllık tam zamanlı her anından hoşlandığım annelik

Stephanie N. Mathis

2421 West 1830 South Syracuse, Utah 84075

E-mail: Stephanie@slcad.org

Objective:

Education: **Gallaudet University, *Washington, D.C****.*

# B.A. in Psychology, December 1992

### M.A. in Mental Health Counseling, May 1995

Experience:

1/2012-present **Executive Director**, *Sego Lily Center for the Abused Deaf*

Supervise staff, recruit and hire staff; oversee agency programs and budget goals; promote public awareness and relationships; establish and maintain a positive relationship with the Deaf/HH community; work with the Board of Directors on financial capability and sustainability of the agency; submit federal grant progress reports; write grants to help with the agency’s financial capability and sustainability

7/2008-present **Contract Translator, Language Reviewer/Coach, and Signer,** *Church of Jesus Christ of Latter Day Saints Translation Department.*

Translate English documents to American Sign Language; Review proposed translation; supervise film project to ensure that signer uses appropriate language structure and content; sign the document in ASL for filming and dvd projects.

5/2008-present **Program Director, *Sego Lily Center for the Abused Deaf***

Supervise program staff, recruit and hire staff; oversee program budget; develop and monitor program goals; assist community Advocate/trainer in developing and providing workshops and trainings; promote public awareness; establish and maintain a positive relationship with the Deaf/HH community; provide direct advocacy services to Deaf/HH survivors of abuse.

8/2007-5/2008 **ASL Instructor, *ASLI Department, Salt Lake Community College***

Teach ASL 1010 and 1020 to college students; plan and implement ASL instruction and in-class activities focusing on receptive and expressive language skills and Deaf Culture sensitivity and awareness; present workshops promoting ASL and interpreting skills; consult with ASL teachers and program director on revising and upgrading curriculum for the ASLI Department.

10/2007-present **Interpreter Rater**, ***Utah Interpreter Program***

Evaluate novice interpreters based on specific skills; participate in training on updating assessment techniques ensuring interpreter quality

9/2006-present **Language Mentor, *ASL Fast Track Program, Salt Lake Community College: Miller’s Campus***

Evaluate interpreter students’ expressive and receptive ASL skills by conducting mock ASLPIs; meet with students on individual basis providing and using various resources to enhance student’s language skills such as videotapes, activities, literature and community events.

2/2007 **Substitute ASL Teacher, *Fremont High School, Weber School District***

Teach ASL 1-3 to high school students; plan and implement ASL instruction and in-class activities focusing on basic conversation skills and Deaf Culture awareness.

*9/1987-2005* **American Sign Language Translator, *Gallaudet Dance Company, Gallaudet University***

Choreograph dance numbers incorporating ASL with dance movements; teach dancers how to express “Stage ASL”; translate English lyrics to ASL; work and consult with interpreters on translation accuracy.

*10/97-10/03* **Deafness and Dance/ASL Presenter**, ***Dept. of Special Education, American University***

Teach basic survival ASL to hearing students in Special Education; plan and implement activities that promote Deaf Culture awareness;

Provide successful educational tools for educators to ensure a more full language access for deaf students.

*2/88-1999* **Dance and Gymnastics Instructor, *National Deaf Dance Academy, Gallaudet University***

Teach ballet and jazz movements to deaf and hard of hearing elementary aged children; choreograph ballet routines for recitals; teach deaf children basic tumbling and balancing skills.

*1/1995-7/1996* **Mental Health Counselor for the Deaf, *Hillside Children’s Center, Rochester, New York***

Conduct individual and group therapies; develop individualized and group treatment plans; participate in treatment conference; perform audit review on case files; perform case manager tasks for clients on an as needed basis; work with communication therapist on client’s communication needs.

1/1996-6/1996 **ASL Instructor, *Monroe County Association for the Hearing Impaired***

Teach Beginner’s ASL classes to adults and children in the community; plan and implement ASL instruction and in-class activities focusing on basic conversation skills and Deaf Culture awareness; consult with ASL teachers and program coordinator on revising and upgrading curriculum for Beginner’s ASL classes.

*1/1994-12/1994* **Contract Therapist, *Family Services Foundation, Baltimore, Maryland***

Conduct intake interviews with deaf clients in crisis or in need for short and long term treatment; create individualized treatment plans; conduct individual therapy sessions and document progress notes from therapy sessions; participate in peer review; detect and diagnose the communication needs of clients to ensure successful treatment.

SKİLLS & AWARDS

* Great interpersonal and empathetic skills
* Strong Public Speaking and Relations skills
* Strong interest in promoting Deaf Women’s Self-Esteem
* Strong interest in promoting Deaf Awareness and Deaf Advocacy
* Presented before legislation during legislative sessions 2011 & 2010 supporting funds to keep the Sanderson Community Center for the Deaf and Hard of Hearing open
* Vivacious, Confident, Outgoing and Creative
* Strong Bilingual Skills (ASL and English)
* Deans List: Fall ’89, ’91 and Spring 1992
* Lifetime member of the Gallaudet Dance Company
* Lifetime member of the Delta Phi Epsilon Sorority
* Member of GUAA (Gallaudet University Alumni Association)
* Member of the Beehive Chapter in GUAA
* Participated in the Deaf President Now protest
* Secretary/treasurer for Henry C. White Educational Council
* Member of National Association of the Deaf
* Member of the Justice for Deaf Victims National Coalition
* Certified as a Sexual Assault Counselor
* Certified as a UDVC victim advocate
* Developed the PET program (Provider Empowerment Training)
* Developed Interpreter training curriculum (Achieving Collective Advocacy through Interpreting)
* Developed the 12-steps towards a healthy self-esteem curriculum for Deaf women and victims
* Missionary Service for the Deaf: Jan. 1990-July 1991
* Full time mom of 12 years who loved every minute of it!